

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 8 september 1999

Nr 875—880

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
875	Lag om godkännande av vissa bestämmelser i konventionen om förbud mot och förhindrande av olovlig import, export och överföring av äganderätt avseende kulturegendom .....	2009
876	Förordning om ikraftträdande av konventionen om förbud mot och förhindrande av olovlig import, export och överföring av äganderätt avseende kulturegendom och av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i konventionen .....	2010
877	Lag om godkännande av vissa bestämmelser i Unidroit-konventionen om stulna eller olagligt exporterade kulturföremål och om tillämpningen av konventionen .....	2011
878	Förordning om ikraftträdande av Unidroit-konventionen om stulna eller olagligt exporterade kulturföremål och av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i konventionen och om tillämpningen av konventionen .....	2014
879	Förordning om ikraftträdande av det interregionala ramavtalet om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter .....	2015
880	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av ministeriets beslut .....	2016

## Nr 875

### Lag

#### om godkännande av vissa bestämmelser i konventionen om förbud mot och förhindrande av olovlig import, export och överföring av äganderätt avseende kulturegendom

Given i Helsingfors den 28 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §  
Bestämmelserna i den i Paris den 14 november 1970 ingångna konventionen om förbud mot och förhindrande av olovlig import, export och överföring av äganderätt avseende kulturegendom är, för så vitt de

hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har avtalats.

2 §  
Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning.

Helsingfors den 28 maj 1999

**Republikens President**

**MARTTI AHTISAARI**

Utrikesminister *Tarja Halonen*

RP 185/1998  
KuUB 18/1998  
RSv 300/1998

Nr 876

## Förordning

om ikraftträdande av konventionen om förbud mot och förhindrande av olovlig import, export och överföring av äganderätt avseende kulturegendom och av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i konventionen

Given i Helsingfors den 3 september 1999

På föredragning av utrikesministern föreskrivs:

1 §  
Den i Paris den 14 november 1970 ingångna konventionen om förbud mot och förhindrande av olovlig import, export och överföring av äganderätt avseende kulturegendom, vari vissa bestämmelser godkänts genom en lag av den 28 maj 1999 (875/1999) som även Ålands lagting för sin del gett sitt bifall till, och vilken republikens president ratificerat likaså den 28 maj 1999 och beträffande vilken ratifikationsinstrumentet har deponerats hos Unescos generaldirektör den 14 juni 1999, träder i kraft den 14 september 1999 så som därom har överenskommit.

2 §  
I samband med deponeringen av ratifika-

Helsingfors den 3 september 1999

tionsinstrumentet har Finland avgivit följande förklaring:

Finlands regering anmäler att den genomför bestämmelserna i artikel 7 punkt b underpunkt ii i denna konvention i överensstämmelse med de förpliktelser som följer av Unidroit-konventionen om stulna eller olagligt exporterade kulturföremål, ingången i Rom den 24 juni 1995.

3 §  
Lagen den 28 maj 1999 om godkännande av vissa bestämmelser i konventionen om förbud mot och förhindrande av olovlig import, export och överföring av äganderätt avseende kulturegendom (875/1999) och denna förordning träder i kraft den 14 september 1999.

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Utrikesminister *Tarja Halonen*

Nr 877

**L a g****om godkännande av vissa bestämmelser i Unidroit-konventionen om stulna eller olagligt exporterade kulturföremål och om tillämpningen av konventionen**

Given i Helsingfors den 28 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

## 1 §

*Konventionens ikraftträdande*

Bestämmelserna i den i Rom den 24 juni 1995 ingångna Unidroit-konventionen om stulna eller olagligt exporterade kulturföremål är, för så vitt de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har avtalats.

## 2 §

*Återlämnande av kulturföremål som olagligt förts ut ur stater inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet*

På återlämnande av sådana kulturföremål som finns i Finland och som olagligt förts ut ur en annan stat inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet tillämpas i stället för denna lag bestämmelserna i lagen om återlämnande av kulturföremål som olagligt förts bort från en stat inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (1276/1994), till den del de gäller frågor som regleras i denna lag.

## 3 §

*Skyddet för ägaren till ett stulet kulturföremål*

Med stulet kulturföremål avses i denna lag ett i artikel 2 i konventionen avsett kultur-

föremål som har avhånts ägaren till följd av stöld, rån, utpressning, förskingring eller något annat med dessa jämförbart brott eller som någon olagligt har fått i sin besittning genom lösgöring, utgrävning eller fynd av fornföremål, oberoende av var föremålet har funnits.

I fråga om skyddet för ägaren till ett stulet kulturföremål, återlämnande av föremålet till ägaren och förfarandet i samband med återlämnandet gäller vad som bestäms i artiklarna 3, 4 och 8 i den konvention som nämns i 1 §. De bestämmelser som gäller ägaren skall på motsvarande sätt tillämpas även på den som med stöd av panträtt, nyttjanderätt eller någon annan rätt är berättigad att ha föremålet i sin besittning.

## 4 §

*Erkännande och verkställighet i Finland av beslut som givits i konventionsstaterna om återlämnande av stulna kulturföremål*

Ett beslut som givits av en domstol i en främmande stat om återlämnande av ett stulet kulturföremål skall erkännas och verkställas i Finland, om det särskilt har bestämts eller överenskommit om detta.

## 5 §

*Rätten till ersättning för en rättsinnehavare i god tro*

När det bestäms att ett stulet kulturföremål

skall återlämnas till ägaren, är den som i god tro har erhållit äganderätt, panträtt, nyttjanderätt eller någon annan rätt till det stulna kulturföremålet berättigad till skälig ersättning för återlämnandet av föremålet och förlusten av sin rätt i enlighet med artikel 4 i konventionen.

Om ersättningsbeloppet enligt någon lag som i övrigt skall tillämpas på fallet är lägre än vad som anges i artikel 4 i konventionen, eller om ägaren enligt en sådan lag har rätt att återfå föremålet utan ersättning, skall detta iaktas.

## 6 §

*Rätten till ersättning för den som innehar ett olagligt exporterat kulturföremål*

Den som efter att ett kulturföremål har exporterats olagligt har erhållit äganderätt eller någon annan rätt till föremålet, har enligt artikel 6 i konventionen för den eventuella skada eller olägenhet som återlämnandet av föremålet förorsakar rätt till skälig ersättning av den konventionsstat som framställt anspråket på återlämnande, förutsatt att personen i fråga inte då äganderätten eller den andra rätten erhöles visste eller rimligen borde ha vetat att föremålet olagligt hade förts ut från en konventionsstats territorium.

## 7 §

*Behörig domstol i mål som gäller återlämnande av olagligt exporterade kulturföremål*

Ansökan om återlämnande av ett olagligt exporterat kulturföremål behandlas av den tingsrätt inom vars domkrets föremålet finns eller inom vars domkrets sökandens motpart är bosatt eller har sin hemort eller vid vilken det annars är lämpligt att behandla målet.

## 8 §

*Central myndighet*

Justitieministeriet har till uppgift att i samarbete med behöriga myndigheter

1) ta emot anmodanden som gjorts med stöd av den konvention som nämns i 1 § och som gäller kulturföremål som olagligt exporterats från andra konventionsstaters

territorium samt att tillställa den behöriga tingsrätten dessa,

2) tillhandahålla annan rättshjälp i frågor som gäller kulturföremål som olagligt exporterats från andra konventionsstaters territorium,

3) till domstolar eller andra behöriga myndigheter i andra konventionsstater sända anmodanden gällande kulturföremål som olagligt förts ut ur Finland,

4) vidta andra behövliga åtgärder som hör till tillämpningsområdet för den konvention som nämns i 1 § i denna lag.

## 9 §

*Säkringsåtgärder*

Den tingsrätt som avses i 7 § kan för att säkerställa återlämnandet av ett kulturföremål som olagligt förts ut från en annan stats territorium bestämma att föremålet beläggas med kvarstad eller vidta andra säkringsåtgärder så som bestäms i 7 kap. rättegångsbalcken.

Ansökan om säkringsåtgärder kan göras av justitieministeriet eller den stat varifrån föremålet har förts ut olagligt. Säkringsåtgärderna förfaller om en ansökan enligt 7 § inte har gjorts inom två månader efter beslutet om att säkringsåtgärder skall vidtas.

## 10 §

*Återlämnande av olagligt exporterade kulturföremål till stater som inte är parter i konventionen*

Genom förordning kan föreskrivas att ett kulturföremål, som olagligt har förts ut ur en stat som är part i konventionen om förbud mot och förhindrande av olovlig import, export och överföring av äganderätt avseende kulturegendom (FördrS ) men som inte är part i den konvention som avses i denna lag, skall återlämnas till vederbörande stat enligt vad som bestäms i denna lag.

## 11 §

*Närmare bestämmelser*

Närmare bestämmelser om tillämpning och verkställighet av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

## 12 §

*Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning.

Bestämmelserna i denna lag tillämpas inte på kulturföremål som har stulits innan denna lag träder i kraft och inte heller på återläm-

nande av sådana olagligt exporterade kulturföremål som olagligt har förts ut ur en annan konventionsstat innan konventionen har trätt i kraft mellan denna konventionsstat och Finland.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 28 maj 1999

**Republikens President**

**MARTTI AHTISAARI**

Utrikesminister *Tarja Halonen*

Nr 878

## Förordning

### om ikraftträdande av Unidroit-konventionen om stulna eller olagligt exporterade kulturföremål och av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i konventionen och om tillämpningen av konventionen

Given i Helsingfors den 3 september 1999

På föredragning av utrikesministern föreskrivs:

#### 1 §

Den i Rom den 24 juni 1995 ingångna Unidroit-konventionen om stulna eller olagligt exporterade kulturföremål, vari vissa bestämmelser godkänts genom en lag av den 28 maj 1999 (877/1999) som även Ålands lagting för sin del gett sitt bifall till, och vilken republikens president ratificerat likaså den 28 maj 1999 och beträffande vilken ratifikationsinstrumentet har deponerats hos Italiens utrikesministerium den 14 juni 1999, träder i kraft den 1 december 1999 så som därom har överenskommits.

#### 2 §

I samband med deponeringen av ratifikationsinstrumentet har Finland avgivit följande förklaringar:

Regeringen i Finland, medlem av Europeiska unionen, anmäler att den med stöd av artikel 13.3 i konventionen tillämpar Europeiska unionens interna regler i sina förbindelser med andra konventionsstater som är

medlemmar av Europeiska unionen och därför inte tillämpar bestämmelserna i denna konvention i sina förbindelser med dessa konventionsstater när konventionens tillämpningsområde sammanfaller med reglerna i fråga.

Finlands regering anmäler dessutom i enlighet med artikel 16 i konventionen att anspråk på restitution eller anmodanden om överlämnande av kulturföremål kan föreläggas i överensstämmelse med förfarandet i artikel 16 stycke 1 punkt a. Justitieministeriet är den myndighet som tar emot anspråk eller anmodanden enligt kapitel III i denna konvention.

#### 3 §

Lagen den 28 maj 1999 om godkännande av vissa bestämmelser i Unidroit-konventionen om stulna eller olagligt exporterade kulturföremål och om tillämpningen av konventionen (877/1999) och denna förordning träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 3 september 1999

**Republikens President**

**MARTTI AHTISAARI**

Utrikesminister *Tarja Halonen*

Nr 879

## Förordning

om ikraftträdande av det interregionala ramavtalet om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter

Given i Helsingfors den 3 september 1999

På föredragning av utrikeshandelsministern för handläggning av ärenden som hör till utrikesministeriets verksamhetsområde föreskrivs:

1 §  
Det i Madrid den 15 december 1995 ingångna interregionala ramavtalet om samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Gemensamma marknaden i Sydamerika och dess fördragsparter, vilket republikens president godkänt den 14

juni 1996, är i kraft den 1 juli 1999 så som därom överenskommits.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 8 september 1999.

Helsingfors den 3 september 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Utrikeshandelsminister *Kimmo Sasi*

*(Det nämnda avtalet finns till påseende och kan erhållas hos utrikesministeriet, vilket även lämnar uppgifter om det på finska och svenska.)*

2016

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 880

## Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av ministeriets beslut

Utfärdat i Helsingfors den 2 september 1999

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 2 b § förordningen den 17 oktober 1980 om Finlands författningssamling (696/1980), sådant detta lagrum lyder i förordningen av den 22 december 1993 (1364/1993):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande beslut:

Beslutets rubrik	nr	utfärdat	giltighetstid
JSMb om införsel av nötkött från Amerikas förenta stater	24/IMPORT/1999	2.9.1999	8.9.1999—14.12.1999

Beslutet har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings föreskriftssamling. Beslutet kan fås från jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09)1601.

Helsingfors den 2 september 1999

Avdelningschef *Jaana Husu-Kallio*

Äldre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen

Rådets beslut 79/542/EEG, EGT nr L 146, 14.6.1979, s. 15, kommissionens beslut 94/360/EG, EGT nr L 158, 25.6.1994, s. 41, kommissionens beslut 1999/301/EG, EGT nr L 117, 5.5.1999, s. 52, kommissionens beslut 1999/302/EG, EGT nr L 117, 5.5.1999, s. 58, kommissionens beslut 1999/417/EG, EGT nr L 159, 25.6.1999, s. 56, kommissionens beslut 1999/518/EG, EGT nr L 197, 29.7.1999, s. 50

Nr 875—880, 1 ark

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA  
OY EDITA AB, HELSINGFORS 1999